Ps 110

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | Burmester | Burmester-modernized | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 1 (Alleluia) | 1 (Alleluia) |  |  |  | Skipping for now | Alleluia. | Hallelouia. | Alleluia. | Alleluia. |
| I will thank You, O Lord, with my whole heart  in the assembly of the upright  and in the congregation. | (א) I will confess You, O Lord, with my whole heart,  (ב) in the council of the upright and in the congregation[[1]](#footnote-1). | I will confess to Thee, Lord, with all my heart, in the council of those who are upright, and (in) their *synagogue.* | I will confess You, O Lord, with all my heart, in the council of those who are upright, and in their synagogue. | I will confess to Thee, O Lord, with all my heart, in the council of those who are upright, and in their synagogue. |  | ALEPH. I will give thanks unto Thee, O Lord, with my whole heart,  BETH. In the council of the righteous, and in the congregation. | I will acknowledge you, O Lord, with my whole heart,  in a council of upright and a congregation. | I will give thee thanks, O Lord, with my whole heart, in the council of the upright, and in the congregation. | I will give thanks to You, O Lord, with my whole heart,  In the council of the upright and in the assembly. |
| 2 Great are the works of the Lord,  adapted to all His purposes. | 2 (ג) Great are the works of the Lord,  (ד) all His wishes are sought out[[2]](#footnote-2). | Great are the works of the Lord: all His wishes are sought out. | Great are the works of the Lord; all His wishes are sought out. | Great are the works of the Lord: all His wishes are sought out. |  | GIMEL. Great are the works of the Lord,  DALETH. Sought out according unto all His will. | Great are the works of the Lord;  sought out are his wants regarding all things. | The works of the Lord are great, sought out according to all his will. | Great are the works of the Lord,  Sought out in all things with regard to His will; |
| 3 His work is filled with glory and majesty,  and His righteousness endures for ever. | 3 (ה) Confession and majesty are His work,  (ו) and His righteousness endures for ever [and ever] [[3]](#footnote-3). | Confession and great beauty is His work, and His righteousness endureth unto age of the ages. | Confession and great beauty is His work, and His righteousness ensures forever and ever. | Confession and splendour is His work: and His righteousness endures for ever. |  | HE. His work is praise and splendor,  VAU. And His righteousness endureth for ever and ever. | Acknowledgment and magnificence are his works,  and his righteousness endures forever and ever. | His work is *worthy* of thanksgiving and honour: and his righteousness endures for ever and ever. | Thanksgiving and majesty are His work,  And His righteousness continues unto ages of ages. |
| 4 He has made a memorial of His wonders;[[4]](#footnote-4)  merciful and compassionate is the Lord. | 4 (ז) He made a memorial of His wonders;[[5]](#footnote-5)  (ח) the Lord is merciful and compassionate. | He hath made a remembrance of all His wonders: the Lord is merciful and compassionate. | He has made a remembrance of all His wonders; the Lord is merciful and compassionate. | He has made a memorial of His wonders: the Lord is merciful and com­passionate. |  | ZAYIN. He hath made His marvelous works to be remembered;  HETH. The Lord is merciful and compassionate. | He made mention of his wonderful deeds;  merciful and compassionate is the Lord. | He has caused his wonderful works to be remembered: the Lord is merciful and compassionate. | He made a remembrance of His wonders;  The Lord is merciful and compassionate; |
| 5 He gives food to those who fear Him;  He will ever be mindful of His covenant.[[6]](#footnote-6) | 5 (ט) He gave food to those who fear Him;  (י) He will be ever mindful of His covenant.[[7]](#footnote-7) | He hath given food to those who fear Him: He will be mindful of His *covenant* unto age. | He has given food to those who fear Him; He will be mindful of His convenient forever. | He has given food to those who fear Him: He will ever be mindful of His covenant. |  | TETH. He hath given food unto them that fear Him;  JOD. He shall ever be mindful of His covenant. | Food he provided for those who fear him;  he will be ever mindful of his covenant. | He has given food to them that fear him: he will remember his covenant for ever. | He gave food to those who fear Him;  He shall remember His covenant forever. |
| 6 He has shown His people the power of His works  by giving them possession of the nations. | 6 (כ) He declared the power of His works to His people,  (ל) that He may give them the inheritance of the nations. | The power of His works He hath made known to His *people*, to give to them a *heritage* of the *nations*. | The power of His works, He has made known to His people, to give them a heritage of the nations. | The power of His works, He has made known to His people: that He may give them the heritage of the nations. |  | CAPH. He hath showed His people the power of His works,  LAMED. That He may give them the inheritance of the nations. | Strength of his works he proclaimed to his people,  to give them heritage of nations. | He has declared to his people the power of his works, to give them the inheritance of the heathen. | He declared the strength of His works to His people,  So as to give them the inheritance of the nations. |
| 7 The works of His hands are truth and justice;  all His commandments are sure. | 7 (מ) The works of His hands are truth and judgment;  (נ) all His commandments are faithful, | The works of His hands (are) truth and judgment: all His *commandments* are trustworthy, | The works of His hands are truth and judgment; all His commandments are trustworthy, | The works of His hands are truth and judgement; all His commandments are faithful: |  | MEM. The works of His hands are truth and judgment;  NUN. All His commandments are faithful, | Works of his hands are truth and justice;  trustworthy are all his commandments, | The works of his hands are truth and judgment: all his commandments are sure: | The works of His hands are truth and judgment;  Faithful are all His commandments, |
| 8 They are fixed throughout the ages;  they are made in truth and justice. | 8 (ס) they are established to the age of ages,  (ע) [they are] made in truth and uprightness. | they are justified unto age of the age, they are done in truth and uprightness. | they are justified forever and ever; they are done in truth and uprightness. | they are confirmed unto the age of ages: they are done in truth and uprightness. |  | SAMECH. Confirmed for ever and ever,  AYIN. Done in truth and equity. | fixed forever and ever,  made in truth and uprightness. | established for ever and ever, done in truth and uprightness. | Established unto ages of ages,  Made in truth and uprightness. |
| 9 He sent redemption to His people;  He has commanded His covenant for ever.  Holy and terrible is His name. | 9 (פ) He sent redemption to His people;  (צ) He commanded His covenant for ever.  (ק) His Name is holy and fearful[[8]](#footnote-8). | He hath sent redemption to His *people*: He hath commanded His *covenant* unto age: holy is His Name and fearful. | He has sent redemption to His people; He has commanded His covenant forever; His Name is holy and fearful. | He has sent redemp­tion to His people: He has commanded His covenant for ever: holy and fearful is His Name. |  | PE. He hath sent redemption unto His people,  TZADDI. He hath established His covenant for ever;  COPH. Holy and terrible is His Name. | Redemption he sent to his people;  he commanded his covenant forever.  Holy and awesome is his name. | He sent redemption to his people: he commanded his covenant for ever: holy and fearful is his name. | He sent redemption to His people;  He commanded His covenant forever;  Holy and fearful is His name. |
| 10 The fear of the Lord is the beginning[[9]](#footnote-9) of wisdom,  and all who do this have a good understanding.[[10]](#footnote-10)  His praise continues throughout the ages. | 10 (ר) The fear of the Lord is the beginning[[11]](#footnote-11) of wisdom;  (ש) all who practice it have a good understanding.[[12]](#footnote-12)  (ת) His praise endures unto ages of ages. | The *beginning* of *wisdom* is the fear of the Lord; *and* a good understanding hath every one who doeth it: and His praise endureth unto age of the age. | The beginning of wisdom is the fear of the Lord; a good understanding has everyone who does it; and His praise endures forever and ever. *Alleluia.* | The fear of the Lord is the beginning of wisdom: a good understanding has everyone who does it: and His praise endures for ever and ever. Alleluia. |  | RESH. The fear of the Lord is the beginning of wisdom,  SHIN. A good understanding have all they that do thereafter;  TAU. His praise endureth for ever and ever. | Fear of the Lord is wisdom’s beginning;  a good understanding belongs to all who practice it [wisdom].  His praise endures forever [and ever]. | he fear of the Lord is the beginning of wisdom, and all that act accordingly have a good understanding; his praise endures for ever and ever. | The beginning of wisdom is the fear of the Lord;  A good understanding is in all who practice it.  His praise continues unto ages of ages. |

1. [JS] or “assembly” [↑](#footnote-ref-1)
2. [JS] or “sought out in all things according to His will.” [↑](#footnote-ref-2)
3. [JS] or “unto ages of ages.” [↑](#footnote-ref-3)
4. Ex. 12:14-27; 1 Cor. 11:23-30; Mt. 26:28. This Psalm names some of the wonders: the manna, redemption from Egypt, the law-giving, the gift of the promised land. [↑](#footnote-ref-4)
5. Ex. 12:14-27; 1 Cor. 11:23-30; Mt. 26:28. This Psalm names some of the wonders: the manna, redemption from Egypt, the law-giving, the gift of the promised land. [↑](#footnote-ref-5)
6. Gen. 6:18; 9:9f; 15; 17; Ex. 19:5; Mk. 14:24; Lk. 22:20,29,30. [↑](#footnote-ref-6)
7. Gen. 6:18; 9:9f; 15; 17; Ex. 19:5; Mk. 14:24; Lk. 22:20,29,30. [↑](#footnote-ref-7)
8. [JS] or “awesome”, “terrible” [↑](#footnote-ref-8)
9. *Or:* source, fount, spring, sum, essential principle (Prov. 1:7). [↑](#footnote-ref-9)
10. To cultivate this fear is to practice living in the presence of God, which is the height of wisdom and understanding. [↑](#footnote-ref-10)
11. *Or:* source, fount, spring, sum, essential principle (Prov. 1:7). [↑](#footnote-ref-11)
12. To cultivate this fear is to practice living in the presence of God, which is the height of wisdom and understanding. [↑](#footnote-ref-12)